

Hnd 16:1	ΚΑΤΗΝΤΗΣΕΝ katēntēsēn hij-geraakt	ΔΕ de echter	ΚΑΙ kai ook	ΕΙΣ eis tot-in	ΔΕΡΒΗΝ derbēn Derbe	ΚΑΙ kai en	ΕΙΣ eis tot-in	ΛΥΣΤΡΑΝ lustran Lystra	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar !	ΜΑΘΗΤΗΣ mathētēs leerling
	NEERWAARTS+IN-PLAATS-VAN-zijn, bereiken, geraken wa FE -- act 3 ev G2658	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	TOT-IN vzt G1519	DERBE zn, 4nv ev v G1191	EN, ook vgw G2532	TOT-IN vzt G1519	LYSTRA zn 4nv ev v G3082	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	LEERDER, leerling zn, 1nv ev m G3101

TIC tis een-zekere	ΗΝ ēn was	ΕΚΕΙ ekei daar	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati met-naam	ΤΙΜΟΘΕΟΣ timotheos Timoteüs	ΗΥΙΟΣ huios zoon	ΓΥΝΑΙΚΟΣ gunaikos van-vrouw	ΙΟΥΔΑΙΑΣ ioudaias Joodse	ΠΙΣΤΗΣ pistēs gelovige
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	UIT+ZIJN, daar bijw G1563	NAAM zn, 3nv ev o G3686	TIMOTEUS zn, 1nv ev m G5095	ZOON zn, 1nv ev m G5207	VROUW zn 2nv ev v G1135	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn 2nv ev v G2453	GELOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 2nv ev v G4103

ΠΑΤΡΟΣ patros van-vader	ΔΕ de echter	ΕΛΛΗΝΟΣ hellēnos Griek
VADER zn, 2nv ev m G3962	ECHTER vgw G1161	GRIEK zn, 2nv ev m G1672

Hnd 16:2	ΟΣ hos die	ΕΜΑΡΤΥΡΕΙΤΟ emartureito werd-getuigenis-gegeven~	ΥΠΟ hupo onder	ΤΩΝ tōn de	ΕΝ en in	ΛΥΣΤΡΟΙΣ lustrōis Lystra	ΚΑΙ kai en	ΙΚΟΝΙΩ ikoniō Ikonium	ΑΔΕΛΦΩΝ adelphōn broeders
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	MARKEREN, getuigenis-geven wa FE vt mid 3 ev G3140	ONDER vzt G5259	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	IN vzt G1722	LYSTRA zn 3nv mv m/v G3082	EN, ook vgw G2532	IKONIUM zn, 3nv ev o G2430	GELUKTJUDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 2nv mv m G80

Hnd 16:3	ΤΟΥΤΟΝ touton deze	ΗΘΕΛΗΣΕΝ ēthelēsēn wil	Ο ho de	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΣΥΝ sun samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΕΞΕΛΘΕΙΝ exelthein uit-te-komen	ΚΑΙ kai en	ΛΑΒΩΝ labōn nemende
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	WILLEN wa FE -- act 3 ev G2309	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PAULUS zn, 1nv ev m G3972	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wo HO tt act G1831	EN, ook vgw G2532	NEMEN+OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983

ΠΕΡΙΕΤΕΜΕΝ perietemen hij-besneed	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟΥΣ tous de	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ ioudaioūs Joden	ΤΟΥΣ tous degenen	ΟΝΤΑΣ ontas zijnde	ΕΝ en in	ΤΟΙΣ tois de	ΤΟΠΟΙΣ topois plaatsen	ΕΚΕΙΝΟΙΣ ekeinois die
RANDOM+SNIJDEN, besnijden wa FE vt act 3 ev G4059	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ZIJN wd HO tt act 4nv mv m G5607 (G1510)	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv mv m G3588	POSITIE, plaats zn, 3nv mv m G5117	UIT+ZIJN, die, dat va 3nv mv m G1565

ΗΔΕΙΣΑΝ ēdeisan zij-hadden-waargenomen	ΓΑΡ gar want	ΑΠΑΝΤΕΣ hapantes āllen	ΟΤΙ oti dat	ΕΛΛΗΝ hellēn Griek	Ο ho de	ΠΑΤΗΡ patēr vader	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΥΠΗΡΧΕΝ hupērchen was
WAARNEMEN wa HV vt act 3 mv G1492	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	GELUKTJUDIG+ALLES, ālles bn 1nv mv m G537	WELK+ENIG, dat vgw G3754	GRIEK zn, 1nv ev m G1672	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	VADER zn, 1nv ev m G3962	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wa FE vt act 3 ev G5225

Hnd 16:4	ΩΣ hōs als	ΔΕ de echter	ΔΙΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ diēporeuonto zij-gingen-doorheen~	ΤΑΣ tas de	ΠΟΛΕΙΣ poleis steden	ΠΑΡΕΔΙΔΟσαν paredidosan zij-leverden-over	ΑΥΤΟΙΣ autois aan-hen	ΦΥΛΑΣΣΕΙΝ phulassein om-te-onderhouden	ΤΑ ta de
	ALS, hoe, ongeveer G5613	ECHTER vgw G1161	DOOR+GAAN, doorheen-gaan wa FE vt mid 3 mv G1279	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	VEEL, stad zn, 4nv mv v G4172	NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FE -- act 3 mv G3860	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	BEWAKEN, onderhouden wo HO tt act G5442	DE / HET L_ 4nv mv o G3588

ΔΟΓΜΑΤΑ dogmata officiële-besluiten	ΤΑ ta de	ΚΕΚΡΙΜΕΝΑ kekrimena geoordeeld-zijnde~	ΥΠΟ hupo onder	ΤΩΝ tōn de	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden	ΚΑΙ kai en	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ presbuterōn oudsten	ΤΩΝ tōn degenen	ΕΝ en in	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ ierosolumois Jeruzalem
TOESCHIJNEN-resultaat, officieel-besluit zn, 4nv mv o G1378	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	ORDELEN wd HV tt mid 4nv mv o G2919	ONDER vzt G5259	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 2nv mv m G652	EN, ook vgw G2532	SENIOR-meer, oudste, oudere zn, 2nv mv m vergr G4245	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	IN vzt G1722	JERUZALEM zn 3nv mv m/v G2414

Hnd 16:5	ΑΙ hai de	ΜΕΝ men inderdaad	ΟΥΝ oun dan	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ekklēsiai uitgeroepen-vergaderingen	ΕΣΤΕΡΕΟΥΝΤΟ estereounto werden-stabiel-gemaakt~	ΤΗ tē in-het	ΠΙΣΤΕΙ pistei geloof	ΚΑΙ kai en	ΕΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝ eperisseuon zij-waren-overvloedig	ΤΩ tō in-het
	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	INDERDAAD part G3303	DAN vgw G3767	UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 1nv mv v G1577	VAST-veroorzaken, stabiel-maken wa FE vt mid 3 mv G4732	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	GELOOF zn, 3nv ev v G4102	EN, ook vgw G2532	RANDOM-zijn, overvloedig-zijn wa FE vt act 3 mv G4052	DE / HET L_ 3nv ev m G3588

ΑΡΙΘΜΩ arithmō getal	ΚΑΘ kath overeenkomstig	ΗΜΕΡΑΝ hēmeran dag
TELLING, getal zn, 3nv ev m G706	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DAG zn, 4nv ev v G2250

Hnd 16:6	ΔΙΗΛΘΟΝ diēlthon zij-kwamen-door	ΔΕ de echter	ΤΗΝ tēn het	ΦΡΥΓΙΑΝ phrugian Frygië	ΚΑΙ kai en	ΓΑΛΑΤΙΚΗΝ galatikēn Galatische	ΧΩΡΑΝ chōran landstreek	ΚΩΛΥΘΕΝΤΕΣ kōluthentes verhinderd-wordende	ΥΠΟ hupo onder	ΤΟΥ tou de	ΑΓΙΟΥ hagiu heilige
	DOOR+KOMEN, doorheen-komen wa FE vt act 3 mv G1330	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	FRYGIE zn, 4nv ev v G5435	EN, ook vgw G2532	GALATISCH bn 4nv ev v G1054	RUIJME, landstreek zn, 4nv ev v G5561	VERBIEDEN, verhinderen wd HO tt pas 1nv mv m G2967	ONDER vzt G5259	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	HEILIG bn 2nv ev o G40

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	ΛΑΛΗΣΑΙ lalēsai te-spreken	ΤΟΝ ton het	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΑΣΙΑ asia Asia
BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	SPREKEN wo FE -- act G2980	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ASIA zn, 3nv ev v G773

Hnd 16:7	ΕΛΘΟΝΤΕΣ elthontes komende	ΔΕ de echter	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΗΝ tēn het	ΜΥΣΙΑΝ musian Mysië	ΕΠΕΙΡΑΖΟΝ epeirazon zij-beproefden	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΒΙΘΥΝΙΑΝ bithunian Bitynië	ΠΟΡΕΥΘΗΝΑΙ poreuthēnai te-gaan	ΚΑΙ kai en	ΟΥΚ ouk niet
-------------	--	----------------------------------	--	---------------------------------	---	--	------------------------------------	---------------------------------	--	--	--------------------------------	----------------------------------

ΕΙΑΣΕΝ eiasen laat-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΙΗΣΟΥ iēsou van-Jezus
--	---------------------------------------	------------------------------	---	---

Hnd 16:8	ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΕΣ parelthontes voorbij-gaande	ΔΕ de echter	ΤΗΝ tēn het	ΜΥΣΙΑΝ musian Mysië	ΚΑΤΕΒΗΣΑΝ katebēsan zij-daalden-af	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΡΩΑΔΑ trōada Troas
-------------	---	----------------------------------	---------------------------------	---	--	------------------------------------	---

Hnd 16:9	ΚΑΙ kai en	ΟΡΑΜΑ horama visioen	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de	ΝΥΚΤΟΣ nuktos nacht	ΤΩ tō door-de	ΠΑΥΛΩ paulō Paulus	ΩΦΘΗ ōphthē werd-gezien	ΑΝΗΡ anēr man	ΜΑΚΑΙΔΩΝ makaidōn Macedoniër
-------------	--------------------------------	--	----------------------------------	--------------------------------	---	-----------------------------------	--	---	-----------------------------------	--

ΤΙΣ tis een-zekere	ΗΝ ēn was	ΕΣΤΩΣ hestōs staande	ΚΑΙ kai en	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ parakalōn oproepende	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΙ kai en	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende
--	-------------------------------	--	--------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------	--

ΔΙΑΒΑΣ diabas overstekende	ΕΙΣ eis tot-in	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ makaidonian Macedonië	ΒΟΗΘΗΣΟΝ boēthēsōn help !	ΗΜΙΝ hēmīn ons
--	------------------------------------	---	---	------------------------------------

Hnd 16:10	ΩΣ hōs als	ΔΕ de echter	ΤΟ to het	ΟΡΑΜΑ horama visioen	ΕΙΔΕΝ eiden hij-nam-waar	ΕΥΘΕΩΣ euthēōs onmiddellijk	ΕΖΗΤΗΣΑΜΕΝ ezētēsamen wij-zoeken	ΕΞΕΛΘΕΙΝ exelthein luit-te-komen	ΕΙΣ eis tot-in	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ makaidonian Macedonië
--------------	--------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	--	--	---	--	--	------------------------------------	---

ΣΥΜΒΙΒΑΖΟΝΤΕΣ symbibazontes concluderende	ΟΤΙ hoti dat	ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΤΑΙ proskeklētai heeft-naartoe-geroepen	ΗΜΑΣ hēmas ons	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΑΙ euaggelistai om-het-goede-bericht-te-bringen
---	----------------------------------	--	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------	---

ΑΥΤΟΥΣ autous hen

Hnd 16:11	ΑΝΑΧΘΕΝΤΕΣ anachthentes weg-varende	ΔΕ de echter	ΑΠΟ apo van-af	ΤΡΩΑΔΟΣ trōados Troas	ΕΥΘΥΔΡΟΜΗΣΑΜΕΝ euthudromēsamen wij-koersen-rechthuit	ΕΙΣ eis tot-in	ΣΑΜΟΘΡΑΚΗΝ samothrakēn Samotrake	ΤΗ tē in-de	ΔΕ de echter	ΕΠΙΟΥΧΗ epiousē laansluitende
--------------	---	----------------------------------	------------------------------------	---	--	------------------------------------	--	---------------------------------	----------------------------------	---

ΕΙΣ eis tot-in	ΝΕΑΝ nean Nea-	ΠΟΛΙΝ polin -polis
------------------------------------	------------------------------------	--

Hnd 16:12	ΚΑΚΕΙΘΕΝ kakeithen en-vandaar	ΕΙΣ eis tot-in	ΦΙΛΙΠΠΟΥΣ philippous Filippi	ΗΤΙΣ hētīs welke	ΕΣΤΙΝ estin is	ΠΡΩΤΗ prōtē eerste	ΤΗΣ tēs van-het	ΜΕΡΙΔΟΣ meridos gedeelte
--------------	---	------------------------------------	--	--------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------	--

ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΣ makaidonias Macedonië	ΠΟΛΙΣ polis stad	ΚΟΛΩΝΙΑ kolōnia kolonie	ΗΜΕΝ ēmen wij-waren	ΔΕ de echter	ΕΝ en in	ΤΑΥΤΗ tautē deze	ΤΗ tē de	ΠΟΛΕΙ polei stad	ΔΙΑΤΡΙΒΟΝΤΕΣ diatribontes vertoevende	ΗΜΕΡΑΣ hēmeras dagen
---	--------------------------------------	---	---	----------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	---	--

ΤΙΝΑΣ

tinas
enigeENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
vo 4nv mv v
G5100

Hnd 16:13	ΤΗ tē <i>in-de</i>	ΤΕ te <i>bovendien</i>	ἡμέρα hēmera <i>dag</i>	τῶν tōn <i>van-de</i>	σαββατῶν sabbatōn <i>sabbatten</i>	ἐξἠθόμεν exēthomen <i>wij-kwamen-uit</i>	ἐξῶ exō <i>buiten</i>	τῆς tēs <i>de</i>	πυλῆς pulēs <i>poort</i>	παρά para <i>bij</i>	ποταμὸν potamon <i>rivier</i>	οὐ ou <i>waar</i>
	DE / HET L_3nv ev v G3588	BOVENDIEN part G5037	DAG zn, 3nv ev v G2250	DE / HET L_2nv mv o G3588	SABBAT zn 2nv mv o G4521	UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 1 mv G1831	UIT, buiten, naar-buiten bijn G1854	DE / HET L_2nv ev v G3588	POORT zn, 2nv ev v G4439	NAAST, bij vzt G3844	DRINKend, rivier zn, 4nv ev m G4215	VAN-WELK, waar bijn van_plaats G3757

ΕΝΟΜΙΖΟΜΕΝ enomizomen <i>wij-veronderstelden</i>	ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ proseuchēn <i>gebed</i>	ΕΙΝΑΙ einai <i>te-zijn</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΚΑΘΙΣΑΝΤΕΣ kathisantes <i>zijnde-gaan-zitten</i>	ΕΛΑΛΟΥΜΕΝ elaloumen <i>wij-spraken</i>	ΤΑΙΣ tais <i>tot-de</i>	ΣΥΝΕΛΘΟΥΣΑΙΣ sunelthousais <i>1samen-komende</i>	ΓΥΝΑΙΞΙΝ gunaixin <i>vrouwen</i>
WET-maken, wettigen, veronderstellen wa FE vt act 1 mv G3543	NAARTOE+WEL+HEBBend, gebed zn, 4nv ev v G4335	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS-maken, gaan-zitten wa FE vt act 1nv mv m G2523	SPREKEN wa FE vt act 1 mv G2980	DE / HET L_3nv mv v G3588	SAMEN+KOMEN, samenkomen, meekomen wd HO tt act 3nv mv v G4905	VROUW zn 3nv mv v G1135

Hnd 16:14	ΚΑΙ ΤΙΣ kai tis <i>en een-zekere</i>	ΚΑΙ ΤΙΣ kai tis <i>en een-zekere</i>	ΓΥΝΗ gunē <i>vrouw</i>	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati <i>met-naam</i>	ΛΥΔΙΑ ludia <i>Lydia</i>	ΠΟΡΦΥΡΟΠΩΛΙΣ porphuropōlis <i>purper-verkoopster</i>	ΠΟΛΕΩΣ poleōs <i>van-stad</i>	ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ thuateirōn <i>Tyatira</i>	ΣΕΒΟΜΕΝΗ sebomenē <i>1vererende~</i>
	EN, ook vgw G2532	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev v G5100	VROUW zn 1nv ev v G1135	NAAM zn, 3nv ev o G3686	LYDIA zn, 1nv ev v G3070	PURPER+VERKOPER®, purperverkoopster zn, 1nv ev v G4211	VEEL, stad zn, 2nv ev v G4172	TYATIRA zn, 2nv mv o G2363	VEREREN wd HO tt mid 1nv ev v G4576

ΤΟΝ ton <i>de</i>	ΘΕΟΝ theon <i>God</i>	ἤκουεν ēkouen <i>hoorde</i>	ἧς hēs <i>van-wie</i>	Ο o <i>ho</i>	ΚΥΡΙΟΣ kurios <i>Heer</i>	ΔΙΗΝΟΙΞΕΝ diēnoixen <i>ontsluit</i>	ΤΗΝ tēn <i>het</i>	ΚΑΡΔΙΑΝ kardian <i>hart</i>	ΠΡΟΣΕΧΕΙΝ prosechein <i>1om-acht-te-geven</i>	ΤΟΙΣ tois <i>op-de-dingen</i>
DE / HET L_4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316	HOREN wa FE vt act 3 ev G191	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev v G3739	DE / HET L_1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	DOOR+OPWAARTS+OPENEN, ontsluiten wa FE -- act 3 ev G1272	DE / HET L_4nv ev v G3588	HART zn, 4nv ev v G2588	NAARTOE+HEBBEN, acht-geven wa HO tt act G4337	DE / HET L_3nv mv o G3588

ΛΑΛΟΥΜΕΝΟΙΣ laloumenois <i>1gesproken-wordende~</i>	ΥΠΟ ΤΟΥ hupo tou <i>onder de</i>	ΠΑΥΛΟΥ paulou <i>Paulus</i>
SPREKEN wd HO tt mid 3nv mv o G2980	ONDER vzt G5259	DE / HET L_2nv ev m G3588

Hnd 16:15	ΩΣ hōs <i>als</i>	ΔΕ de <i>echter</i>	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗ ebaptisthē <i>zij-wordt-gedooft</i>	ΑΥΤΗ autē <i>zij</i>	ΚΑΙ Ο kai o <i>en het</i>	ΟΙΚΟΣ oikos <i>huis</i>	ΑΥΤΗΣ autēs <i>van-haar</i>	ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΕΝ parekalesen <i>zij-roepert</i>	
	ALS, hoe, ongeveer bijn G5613	ECHTER vgw G1161	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE -- pas 3 ev G907	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev v G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	HUIS zn, 1nv ev m G3624	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	NAAST+ROEPIEN, oproepen, bemoedigen wa FE -- act 3 ev G3870

ΛΕΓΟΥΣΑ legousa <i>1zeggende</i>	ΕΙ ei <i>indien</i>	ΚΕΚΡΙΚΑΤΕ kekrikate <i>jullie-hebben-geoordeeld</i>	ΜΕ me <i>mij</i>	ΠΙΣΤΗΝ pistēn <i>betrouwbaar</i>	ΤΩ tō <i>in-de</i>	ΚΥΡΙΩ kuriō <i>Heer</i>	ΕΙΝΑΙ einai <i>te-zijn</i>	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΕΣ eiselthontes <i>1binnen-komende</i>	ΕΙΣ eis <i>tot-in</i>
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev v G3004	INDIEN part voorv G1487	OORDELEN wa HV tt act 2 mv G2919	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	GELOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 4nv ev v G4103	DE / HET L_3nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wd HO tt act 1nv mv m G1525	TOT-IN vzt G1519

ΤΟΝ ton <i>het</i>	ΟΙΚΟΝ ΜΟΥ oikon mou <i>huis van-mij</i>	ΜΕΝΕΤΕ menete <i>1blijft !</i>	ΚΑΙ ΠΑΡΕΒΙΑΣΑΤΟ kai parebiasato <i>en zij-oefent-druk-uit-op~</i>	ΗΜΑΣ hēmas <i>ons</i>
DE / HET L_4nv ev m G3588	HUIS zn, 4nv ev m G3624	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	BLIJVEN wg HO tt act 2 mv G3306	EN, ook vgw G2532

Hnd 16:16	ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ egeneto de <i>het-werd~ echter</i>	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ poreuomenōn <i>1van-gaande~</i>	ΗΜΩΝ hēmōn <i>van-ons</i>	ΕΙΣ eis <i>tot-in</i>	ΤΗΝ tēn <i>het</i>	ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ proseuchēn <i>gebed</i>	ΠΑΙΔΙΣΚΗΝ paidiskēn <i>dienstmeisje</i>	ΤΙΝΑ tina <i>een-zekere</i>	
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	GAAN wd HO tt mid 2nv mv m G4198	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	NAARTOE+WEL+HEBBend, gebed zn, 4nv ev v G4335	RAKEN, dienstmeisje zn, 4nv ev v G3814	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev v G5100

ΕΧΟΥΣΑΝ echousan <i>1hebbende</i>	ΠΝΕΥΜΑ pneuma <i>geest</i>	ΠΥΘΩΝΑ puthōna <i>toekomst-voorspeller</i>	ΥΠΑΝΤΗΣΑΙ hupantēsai <i>tegemoet-te-gaan</i>	ΗΜΙΝ hēmin <i>ons</i>	ΗΤΙΣ hētis <i>die^e</i>	ΕΡΓΑΣΙΑΝ ergasian <i>werkzaamheid</i>
HEBBEN wd HO tt act 4nv ev v G2192	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 4nv ev o G4151	VASTSTELLER, Python, toekomst-voorspeller m G4436	ONDER+IN-PLAATS-VAN-zijn, tegemoet-gaan wo FE -- act G5221	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv ev v G3748	WERKEN-heid, werkzaamheid zn, 4nv ev v G2039

ΠΟΛΛΗΝ ΠΑΡΕΙΧΕΝ pollēn pareichen <i>veel verschafte</i>	ΤΟΙΣ ΚΥΡΙΟΙΣ tois kuriois <i>aan-de heren</i>	ΑΥΤΗΣ autēs <i>van-haar</i>	ΜΑΝΤΕΥΟΜΕΝΗ manteuomenē <i>1waarzeggende~</i>
VEEL, talrijk bn 4nv ev v G4183	NAAST+HEBBEN, verschaffen wa FE vt act 3 ev G3930	DE / HET L_3nv mv m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv mv m G2962

Hnd 16:17	ΑΥΤΗ hautē <i>deze^(v)</i>	ΚΑΤΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣΑ katakolouthousa <i>1achterna-lopende</i>	ΤΩ tō <i>de</i>	ΠΑΥΛΩ paulō <i>Paulus</i>	ΚΑΙ ΗΜΙΝ kai hēmin <i>en ons</i>	ΕΚΡΑΖΕΝ ekrazen <i>schreeuwde</i>	ΛΕΓΟΥΣΑ legousa <i>1zeggende</i>	ΟΥΤΟΙ houtoi <i>deze</i>	ΟΙ oi <i>hoi</i>	
	DE+ZELF, deze, dit va/vp 1nv ev v G3778	NEERWAARTS+ON+VOEGEN+PLAATSEN, NEERWAARTS-volgen, achterna-lopen wd HO tt act 1nv ev v G2628	DE / HET L_3nv ev m G3588	PAULUS zn, 3nv ev m G3972	EN, ook vgw G2532	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	SCHREEUWEN wa FE vt act 3 ev G2896	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev v G3004	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778	DE / HET L_1nv mv m G3588

ΑΝΘΡΩΠΟΙ anthrōpoi mensen	ΔΟΥΛΟΙ douloi slaven	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΤΟΥ tou de	ΥΨΙΣΤΟΥ hupsistou hoogste	ΕΙΣΙΝ eisin zijn	ΟΙΤΙΝΕΣ hoitines die ^e	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΥΣΙΝ kataggellousin aankondigen
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv mv m G444	SLAAF zn; 1nv mv m G1401	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	DE / HET L 2nv ev m G3588	HOOG-meest, hoogste bn/zn 2nv ev m overtr G5310	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv m G3748	NEERWAARTS+BOODSCHAPPEN, aankondigen wa HO tt act 3 mv G2605

ΥΜΙΝ humin tot-jullie	ΟΔΟΝ hodon weg	ΣΩΤΗΡΙΑΣ sōtērias van-redding
JULLIE vp 2 3nv mv G5213	WEG zn; 4nv ev v G3598	REDDEN=heid, redding zn; 2nv ev v G4991

Η Hnd 16:18	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΔΕ de echter	ΕΠΟΙΕΙ epoiei zij-deed	ΕΠΙ epi op	ΠΟΛΛΑΣ pollas vele	ΗΜΕΡΑΣ hēmeras dagen	ΔΙΑΠΟΝΗΘΕΙΣ diaponētheis ontstemd-wordende	ΔΕ de echter	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΣ epistrepsas omkerende	ΤΩ tō tot-de
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ECHTER vgw G1161	DOEN, maken wa FE vt act 3 ev G4160	OP vzt G1909	VEEL, talrijk bn 4nv mv v G4183	DAG zn; 4nv mv v G2250	DOOR+ELLEND=zijn, ontstemd-zijn wd HO tt pas 1nv ev m G1278	ECHTER vgw G1161	PAULUS zn; 1nv ev m G3972	EN, ook vgw G2532	OP+KEREN, omkeren wd FE -- act 1nv ev m G1994	DE / HET L 3nv ev o G3588

ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΩ paraggellō ik-geef-opdracht	ΟΙ soi aan-jou	ΕΝ en in	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΙΗΣΟΥ iēsou van-Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΕΞΕΛΘΕΙΝ exelthein uit-te-komen	ΑΠ ap van-af
BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn; 3nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAAST+BOODSCHAPPEN, opdracht-geven wa HO tt act 1 ev G3853	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	IN vzt G1722	NAAM zn; 3nv ev o G3686	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wo HO tt act G1831	VANAF vzt G575

ΑΥΤΗΣ autēs haar	ΚΑΙ kai en	ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen het-kwam-uit	ΑΥΤΗ autē in-zelfde	ΤΗ tē het	ΩΡΑ hōra uur
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	EN, ook vgw G2532	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 ev G1831	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	DE / HET L 3nv ev v G3588	UUR zn; 3nv ev v G5610

Η Hnd 16:19	ΙΔΟΝΤΕΣ idontes waarnemende	ΔΕ de echter	ΟΙ hoi de	ΚΥΡΙΟΙ kurioi heren	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar	ΟΤΙ hoti dat	ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen kwam-uit	Η hē de	ΕΛΠΙΣ elpis hoop	ΤΗΣ tēs van-de
	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv mv m G1492	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 1nv mv m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 1nv mv m G2962	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 ev G1831	DE / HET L 1nv ev v G3588	HOOP zn; 1nv ev v G1680	DE / HET L 2nv ev v G3588

ΕΡΓΑΣΙΑΣ ergasias werkzaamheid	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ epilabomenoi vast-pakkende	ΤΟΝ ton de	ΠΑΥΛΟΝ paulon Paulus	ΚΑΙ kai en	ΤΟΝ ton de	ΣΙΛΑΝ silan Silas	ΕΙΛΚΥΣΑΝ heilkusan zij-trekken	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΑΓΟΡΑΝ agoran markt
WERKEN=heid, werkzaamheid zn; 2nv ev v G2039	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	OP+NEMEN+OPWAARTS, vastpakken wd HO tt mid 1nv mv m G1949	DE / HET L 4nv ev m G3588	PAULUS zn; 4nv ev m G3972	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev m G3588	SILAS zn; 4nv ev m G4609	TREKKEN wa FE -- act 3 mv G1670	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv ev v G3588	KOOP=plaats, markt zn; 4nv ev v G58

ΕΠΙ ΤΟΥΣ epi tous op de	ΑΡΧΟΝΤΑΣ archontas bestuurders
OP vzt G1909	DE / HET L 4nv mv m G3588
	OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder zn; 4nv mv m G758

Η Hnd 16:20	ΚΑΙ kai en	ΠΡΟΣΑΓΑΓΟΝΤΕΣ prosagagontes naartoe-leidende	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΤΟΙΣ tois tot-de	ΣΤΡΑΤΗΓΟΙΣ stratēgois officieren	ΕΙΠΑΝ eipan zij-zeggen	ΟΥΤΟΙ houtoi deze	ΟΙ hoi de	ΑΝΘΡΩΠΟΙ anthrōpoi mensen
	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+LEIDEN, naartoe-leiden, naderbij-leiden wd HO tt act 1nv mv m G4317	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DE / HET L 3nv mv m G3588	OORLOG+LEIDER, officier zn; 3nv mv m G4755	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778	DE / HET L 1nv mv m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens G444

ΕΚΤΑΡΑΣΣΟΥΣΙΝ ektarassousin brenge-in-rep-en-roer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΤΗΝ tēn de	ΠΟΛΙΝ polin stad	ΙΟΥΔΑΙΟΙ ioudaioi Joden	ΥΠΑΡΧΟΝΤΕΣ huparchontes zijnde
UIT+VERSTOREN, in-rep-en-roer-brenge wa HO tt act 3 mv G1613	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DE / HET L 4nv ev v G3588	VEEL, stad vr 4nv ev v G4172	JUDA=ig, JUDA=er, Jood, Judea bn/zn 1nv mv m G2453	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehooren, id. zijn wd HO tt act 1nv mv m G5225

Η Hnd 16:21	ΚΑΙ kai en	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΥΣΙΝ kataggellousin zij-kondigen-aan	ΕΘΗ ethē gebruiken	Α ha die	ΟΥΚ ouk niet	ΕΞΕΣΤΙΝ exestin het-is-geoorloofd	ΗΜΙΝ hēmin aan-ons	ΠΑΡΑΔΕΧΕΣΘΑΙ paradexesthai aan-te-nemen
	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+BOODSCHAPPEN, aankondigen wa HO tt act 3 mv G2605	GEWOONTE, gebruik zn; 4nv mv o G1485	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	NIEΤ bijw ontk abs G3756	UIT+ZIJN, geoorloofd-zijn wa HO tt act 3 ev G1832	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	NAAST+ONTVANGEN, aannemen wo HO tt mid G3858

ΟΥΔΕ oude noch	ΠΟΙΕΙΝ poiein te-doen	ΡΩΜΑΙΟΙΣ rōmaiois als-Romeinen	ΟΥΣΙΝ ousin zijnde
NIEΤ+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	DOEN, maken wo HO tt act G4160	ROMEIN bn/zn 3nv mv m G4514	ZIJN wd HO tt act 3nv mv m G5607 (G1510)

Η Hnd 16:22	ΚΑΙ kai en	ΣΥΝΕΠΕΣΤΗ sunepestē schoolde-samen	Ο ho de	ΟΧΛΟΣ ochlos schare	ΚΑΤ kat tegen	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΚΑΙ kai en	ΟΙ hoi de	ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ stratēgoi officieren	ΠΕΡΙΦΞΑΝΤΕΣ perirēxantes af-scheurende
	EN, ook vgw G2532	SAMEN+OP+STAAN, samenscholen wa FE vt act 3 ev G4911	DE / HET L 1nv ev m G3588	SCHARE zn; 1nv ev m G3793	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	OORLOG+LEIDER, officier zn; 1nv mv m G4755	RANDOM+BARSTEN, afscheuren wd FE -- act 1nv mv m G4048

ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΤΑ ta de	ΙΜΑΤΙΑ himatia bovenkleding	ΕΚΕΛΕΥΟΝ ekeleuon bevalen	ΡΑΒΔΙΖΕΙΝ rabdizein met-de-roede-te-slaan
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	DE / HET L_4nv mv o G3588	KLEDING-ig, bovenkleding zn, 4nv mv o G2440	BEVELEN wa FE vt act 3 mv G2753	ROEDE-maken, met-de-roede-slaan wo HO tt act G4463

Hnd 16:23	ΠΟΛΛΑΣ pollas vele	ΤΕ te bovendien	ΕΠΙΘΕΝΤΕΣ epithentes op-plaatsende	ΑΥΤΟΙΣ autois op-hen	ΠΛΗΓΑΣ plēgas slagen	ΕΒΑΛΟΝ ebalon zij-wierpen	ΕΙΣ eis tot-in	ΦΥΛΑΚΗΝ phulakēn cel
	VEEL, talrijk vr 1nv ev m G4183	BOVENDIEN part G5037	OP-PLAATSEN, plaatsen-op, leggen-op wd HO tt act 1nv mv m G2007	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	SLAG, ramp zn, 4nv mv v G4127	WERPEN, neer-licgen, steken wa FE vt act 3 mv G906	TOT-IN vzt G1519	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 4nv ev v G5438

ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΑΝΤΕΣ paraggeilantes opdracht-gevende	ΤΩ tō aan-de	ΔΕΣΜΟΦΥΛΑΚΙ desmophulaki gevangenbewaarder	ΑΣΦΑΛΩΣ asphalōs op-verzekerde-wijze	ΤΗΡΕΙΝ tērein te-bewaren	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
NAAST+BOODSCHAPPEN, opdracht-geven wd FE -- act 1nv mv m G3853	DE / HET L_3nv ev m G3588	BINDEN+BEWAKER, gevangenbewaarder zn, 3nv ev m G1200	ON+WANKELEN+ALS, op-verzekerde-wijze bijw G806	BEWAREN wo HO tt act G5083	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Hnd 16:24	ΟΣ hos die	ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΝ paraggelian opdracht	ΤΟΙΑΥΤΗΝ toiautēn zulke	ΛΑΒΩΝ labōn in-ontvangst-nemende	ΕΒΑΛΕΝ ebalen werpt	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	NAAST+BOODSCHAP, opdracht zn, 4nv ev v G3852	aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke zn, 4nv ev v G5108	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv ev m G2983	WERPEN, neer-licgen, steken wa FE -- act 3 ev G906	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΕΣΩΤΕΡΑΝ esōteran binnenste	ΦΥΛΑΚΗΝ phulakēn cel	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de	ΠΟΔΑΣ podas voeten	ΗΣΦΑΛΙΣΑΤΟ ēsphalisato wordt-verzekerd~	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟ to het	ΣΥΛΟΝ xulon hout
TOT-IN-meer, binnenste bn 4nv ev v vergr G2082	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 4nv ev v G5438	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv m G3588	VOET zn, 4nv mv m G4228	ON+WANKELEN-maken, verzekeren wa FE -- mid 3 ev G805	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588	HOUT, stok zn, 4nv ev o G3586

Hnd 16:25	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΔΕ de echter	ΤΟ to de	ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΝ mesonyktion middernacht	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΚΑΙ kai en	ΣΙΛΑΣ silas Silas	ΠΡΟΕΥΧΟΜΕΝΟΙ proseuchomenoi biddende~	ΥΜΝΟΥΝ humnoun zongen-lof	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God
	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_4nv ev o G3588	MIDDEN+NACHTig, middernacht zn, 4nv ev o G3317	PAULUS zn, 1nv ev m G3972	EN, ook vgw G2532	SILAS zn, 1nv ev m G4609	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wd HO tt mid 1nv mv m G4336	LOFZINGEN wa FE vt act 3 mv G5214	DE / HET L_4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316

ΕΠΗΚΡΩΝΤΟ epēkroōnto luisterden-naar~	ΔΕ de echter	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΟΙ hoi de	ΔΕΣΜΙΟΙ desmioi gevangenen
OP+LUISTEREN, luisteren-naar wa FE vt mid 3 mv G1874	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	DE / HET L_1nv mv m G3588	GEBONDEN-ig, gevangene zn, 1nv mv m G1198

Hnd 16:26	ΑΦΝΩ aphnō ineens	ΔΕ de echter	ΣΕΙΣΜΟΣ seismos aardbeving	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	ΜΕΓΑΣ megas grote	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΣΑΛΕΥΘΗΝΑΙ saleuthēnai geschud-woorden	ΤΑ ta de	ΘΕΜΕΛΙΑ themelia fundamenten	ΤΟΥ tou van-de
	ON+VERSCHIJNLIJK, ineens bijw G869	ECHTER vgw G1161	BEVing, aardbeving zn, 1nv ev m G4578	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	GROOT bn 1nv ev m G3173	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	SCHUDDEN, in-opshudding-brengen wo FE -- pas G4531	DE / HET L_4nv mv o G3588	PLAATS+ZORGend, fundament zn, 4nv mv o G2310	DE / HET L_2nv ev o G3588

ΔΕΣΜΩΤΗΡΙΟΥ desmōtēriou gevangenis	ΗΝΕΩΧΘΗΣΑΝ ēneōchthēsan werden-geopend	ΔΕ de echter	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ parachrēma ogenblikkelijk	ΑΙ hai de	ΘΥΡΑΙ thurai deuren	ΠΑΣΑΙ pasai alle	ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΩΝ pantōn van-allen	ΤΑ ta de	ΔΕΣΜΑ desma boeien
BIND-plaats, gevangenis zn, 2nv ev o G1201	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE vt pas 3 mv G455	ECHTER vgw G1161	NAAST+GEBRUIKEN-resultaat, ogenblikkelijk bijw G3916	DE / HET L_1nv mv v G3588	DEUR zn, 1nv mv v G2374	ALLES, elk bn 1nv mv v G3956	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	DE / HET L_1nv mv o G3588	BINDend, boei zn, 1nv mv o G1199

ΑΝΕΘΗ
anethē
werd-losgelaten

OPWAARTS+LATEN, loslaten
wa FE vt pas 3 ev
G447

Hnd 16:27	ΕΞΥΠΝΟΣ exupnos uit-de-slaap-gehaald	ΔΕ de echter	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ genomenos wordende~	Ο ho de	ΔΕΣΜΟΦΥΛΑΞ desmophulax gevangenbewaarder	ΚΑΙ kai en	ΙΔΩΝ idōn waarnemende	ΑΝΕΩΓΜΕΝΑΣ aneōgmenas geopend-zijnde~	ΤΑΣ tas de	ΘΥΡΑΣ thuras deuren
	UIT+SLAAP, uit-de-slaap-gehaald bn/zn 1nv ev m G1853	ECHTER vgw G1161	WORDEN wd HO tt mid 1nv ev m G1096	DE / HET L_1nv ev m G3588	BINDEN+BEWAKER, gevangenbewaarder zn, 1nv ev m G1200	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd HV tt mid 4nv mv v G455	DE / HET L_4nv mv v G3588	DEUR zn, 4nv mv v G2374

ΤΗΣ tēs van-de	ΦΥΛΑΚΗΣ phulakēs cel	ΣΠΑΣΑΜΕΝΟΣ spasamenos rukkende~	ΤΗΝ tēn het	ΜΑΧΑΙΡΑΝ machairan zwaard	ΗΜΕΛΛΕΝ ēmellen hij-stond-op-het-punt	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΑΝΑΙΡΕΙΝ anairēin uit-de-weg-te-ruimen
DE / HET L_2nv ev v G3588	BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn, 2nv ev v G5438	RUKKEN wd FE -- mid 1nv ev m G4685	DE / HET L_4nv ev v G3588	VECHTER, zwaard zn, 4nv ev v G3162	OP-HET-PUNT-STAAAN wa FE vt act 3 ev G3195	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	OPWAARTS+HEFFEN, uit-de-weg-ruimen, op-heffen, op-tillen wo HO tt act G337

ΝΟΜΙΖΩΝ nomizōn veronderstellende	ΕΚΠΕΦΕΥΓΕΝΑΙ ekpēpheugenai te-zijn-ontsnapt	ΤΟΥΣ tous de	ΔΕΣΜΙΟΥΣ desmioi gevangenen
WET-maken, wettigen, veronderstellen wd HO tt act 1nv ev m G3543	UIT+VLUCHTEN, ontsnappen wo HV tt act G1628	DE / HET L_4nv mv m G3588	GEBONDEN-ig, gevangene zn, 4nv mv m G1198

Hnd 16:28	ΕΦΩΝΗΣΕΝ ephōnēsen roept-luid GELUIDEN, luid-roepen, ontbieden, kraaien wa FE -- act 3 ev G5455	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΦΩΝΗ phōnē met-stem GELUID, stem zn, 3nv ev v G5456	ΜΕΓΑΛΗ megalē grote GROOT bn 3nv ev v G3173	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus PAULUS zn, 1nv ev m G3972	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	ΜΗΔΕΝ mēden niets TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev o G3367	ΠΡΑΞΗΣ praxēs dat-jij-zou-handelen HANDELEN, verrichten, praktiseren ww HO tt act 2 ev G4238
--------------	---	---	---	---	--	---	---	--

ΣΕΑΥΤΩ seautō aan-jezelf JIJ+ZELF, jezelf vw 2 3nv ev m G4572	ΚΑΚΟΝ kakon kwaad KWAAD bn/zn 4nv ev o G2556	ΑΠΑΝΤΕΣ hapantes àllen GELUKTJUDIG+ALLES, àlles zn, 1nv mv m G537	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΕΣΜΕΝ esmen wij-zijn ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	ΕΝΘΑΔΕ enthade in-deze-plaats IN+PLAATS+ECHTER, in-deze-plaats bijw G1759
---	--	---	---	---	---

Hnd 16:29	ΑΙΤΗΣΑΣ aitēsas verzoekende VERZOEKEN wd FE -- act 1nv ev m G154	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΦΩΤΑ phōta lichten LICHT zn, 4nv mv o G5457	ΕΙΣΕΠΗΔΗΣΕΝ eisepēdēsen hij-springt-naar-binnen TOT-IN+SPRINGEN, naar-binnen-springen wa FE -- act 3 ev G1530	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΕΝΤΡΟΜΟΣ entromos hevig-sidderend IN+SIDDEREND, hevig-sidderend bn 1nv ev m G1790	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ genomenos wordende WORDEN wd HO tt mid 1nv ev m G1096	ΠΡΟΣΕΠΕΣΕΝ prosepesen hij-valt-neer-voor NAARTOE+VALLEN, neervallen-voor, vallen-tegen wa FE -- act 3 ev G4363	ΤΩ tō de DE / HET L 3nv ev m G3588
--------------	--	---	---	---	--	---	---	--	--

ΠΑΥΛΩ paulō Paulus PAULUS zn, 3nv ev m G3972	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΤΩ tō de DE / HET L 3nv ev m G3588	ΣΙΛΑ sila Silas SILAS zn, 3nv ev m G4609
--	--	--	--

Hnd 16:30	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΠΡΟΑΓΑΓΩΝ proagagōn voor-gaande VOOR+LEIDEN, voor-leiden, voor-gaan wd HO tt act 1nv ev m G4254	ΑΥΤΟΥΣ autous hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	ΕΞΩ exō naar-buiten UIT, buiten, naar-buiten bijw G1854	ΕΦΗ ephē hij-zei-met-nadruk MET-NADRUK-ZEGGEN wa FE vt act 3 ev G5346	ΚΥΡΙΟΙ kurioi heren ! BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv mv m G2962	ΤΙ ti wat ? ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101
--------------	--	---	---	---	---	---	---

ΜΕ me mij IK, mij vp 1 4nv ev G3165	ΔΕΙ dei is-bindend BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163	ΠΟΙΕΙΝ poiein te-doen DOEN, maken wo HO tt act G4160	ΙΝΑ hina opdat OPDAT vgw G2443	ΣΩΘΩ sōthō dat-ik-gered-zal-worden REDDEN ww HO tt pas 1 ev G4982
---	---	--	--	---

Hnd 16:31	ΟΙ hoi degenen DE / HET L 1nv mv m G3588	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΕΙΠΑΝ eipan zij-zeggen LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	ΠΙΣΤΕΥΣΑΝ pisteusan gelouf ! GELOVEN, toevertrouwen wg FE tt act 2 ev G4100	ΕΠΙ ΤΟΝ epi ton op de OP vzt G1909	ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer BEKRACHTIGER, heer zn, 4nv ev m G2962	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus JESUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΣΩΘΗΣΕ sōthēsē jij-zal-gered-worden REDDEN wa HO tt pas 2 ev G4982	ΣΥ su jij JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	ΚΑΙ Ο kai ho en het EN, ook vgw G2532	Η ho DE / HET L 1nv ev m G3588
--------------	--	---	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---

ΟΙΚΟΣ oikos huis HUIS zn, 1nv ev m G3624	ΣΟΥ sou van-jou JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675
--	--

Hnd 16:32	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΕΛΑΛΗΣΑΝ elalēsan zij-spreken SPREKEN wa FE -- act 3 mv G2980	ΑΥΤΩ autō tot-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	ΤΟΝ ton het DE / HET L 4nv ev m G3588	ΛΟΓΟΝ logon woord LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L 2nv ev m G3588	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	ΣΥΝ sun samen SAMEN vzt G4862	ΠΑΣΙΝ pasin met-alle ALLES, elk bn 3nv mv m G3956	ΤΟΙΣ tois degenen DE / HET L 3nv mv m G3588	ΕΝ en IN G1722	ΤΗ tē het DE / HET L 3nv ev v G3588
--------------	--	---	---	---	--	--	--	---	---	---	--------------------------------	---

ΟΙΚΙΑ oikia woonhuis HUIS-heid, woonhuis zn, 3nv ev v G3614	ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846
---	---

Hnd 16:33	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ paralabōn mee-nemende NAAST+NEMEN+[OPWAARTS], meenemen, terzijde-nemen, accepteren wd HO tt act 1nv ev m G3880	ΑΥΤΟΥΣ autous hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΕΚΕΙΝΗ ekeinē dat UIT+ZIJN, die, dat va 3nv ev v G1565	ΤΗ tē het DE / HET L 3nv ev v G3588	ΩΡΑ hōra uur UUR zn, 3nv ev v G5610	ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L 2nv ev v G3588	ΝΥΚΤΟΣ nuktos nacht NACHT zn, 2nv ev v G3571	ΕΛΟΥΣΕΝ elousen hij-baad BADEN wa FE -- act 3 ev G3068	ΑΠΟ apo van-af VANAF vzt G575
--------------	--	--	---	---	--	---	---	--	--	--	---

ΤΩΝ tōn de DE / HET L 2nv mv v G3588	ΠΛΗΓΩΝ plēgōn slagen SLAG, ramp zn, 2nv mv v G4127	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗ ebaptisthē hij-wordt-gedoopt GEDOMPELD-maken, dopen wa FE -- pas 3 ev G907	ΑΥΤΟΣ autos hij ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de EN, ook vgw G2532	ΟΙΚΙΟΙ oikioi huisgenoten HUIS-ig, huisgenoot zn, 1nv mv m [G3624/G3609]	ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ΑΠΑΝΤΕΣ hapantes àllen GELUKTJUDIG+ALLES, àlles bn 1nv mv m G537
--	--	--	--	---	--	--	---	--

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ parachrēma ogenblikkelijk NAAST+GEBRUIKEN+resultaat, ogenblikkelijk bijw G3916
--

Hnd 16:34 **ΑΝΑΓΑΓΩΝ** anagagōn **ομhoog-leidende**
OPWAARTS+LEIDEN, weg-varen, omhoog-leiden, op-brengen wd HO tt act 1nv ev m G321

ΤΕ te **αυτους** autous **ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΑΥΤΟΥ** eis ton oikon autou **ΠΑΡΕΘΗΚΕΝ** parethēken **hij-zet-voor**
BOVENDIEN part G5037 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 TOT-IN vzt G1519 DE / HET l_ 4nv ev m G3588 HUIS zn_ 4nv ev m G3624 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 NAAST+PLAATSEN, voorzetten wa fv -- act 3 ev G3908

ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΚΑΙ ΗΓΓΑΛΙΑΣΑΤΟ ΠΑΝΟΙΚΕΙ trapezan kai ēgalliasato panoikei **ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΩΣ ΤΩ ΘΕΩ** pepisteukōs tō theō **tafel en hij-jubelt met-het-hele-huisgezin geloofd-hebbende in-de God**
VIER+VOET, tafel, bank zn_ 4nv ev v G5132 EN, ook vgw G2532 HEEL-VEEL+SPRINGEN, jubelen wa FE -- mid 3 ev G21 ALLES+HUIS, met-het-gehele-huisgezin bijw G3832 GELOVEN, toevertrouwen wd HV tt act 1nv ev m G4100 DE / HET l_ 3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn_ 3nv ev m G2316

Hnd 16:35 **ΗΜΕΡΑΣ ΔΕ ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ ΟΙ ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ ΤΟΥΣ ΡΑΒΔΟΥΧΟΥΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΠΟΛΥΣΟΝ** hēmeras de genomenēs apesteilan oī stratēgoi tous rabdouchous legontes apoluson **van-dag echter |wordende~ vaardigen-af hoi de officieren tous de roede-dragers |zeggende laat-vrij !**
DAG zn_ 2nv ev v G2250 ECHTER vgw G1161 WORDEN wd HO tt mid 2nv ev v G1096 VANAF+STELLEN, afvaardigen wa FE -- act 3 mv G649 DE / HET l_ 1nv mv m G3588 OORLOG+LEIDER, officier zn_ 1nv mv m G4755 DE / HET l_ 4nv mv m G3588 ROEDE+HEBBER, roede-dragers zn_ 4nv mv m G4645 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004 VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wg FE ttt act 2 ev G630

ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΕΚΕΙΝΟΥΣ tous anthrōpous ekeinous **de mensen die**
DE / HET l_ 4nv mv m G3588 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn_ 4nv mv m G444 UIT+ZIJN, die, dat va 4nv mv m G1565

Hnd 16:36 **ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ ΔΕ Ο ΔΕΣΜΟΦΥΛΑΞ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΟΥΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΑΥΛΟΝ ΟΤΙ** apēggeilen de o desmophylax tous logous toutous pros ton paulon oti **bericht echter de ho desmophylax gevangenvaarder de logous woorden deze naar-toe de Paulus hoti dat**
VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 ev G518 ECHTER vgw G1161 DE / HET l_ 1nv ev m G3588 DE / HET l_ 1nv ev m G1200 BINDEN+BEWAKER, gevangenvaarder wa FE -- act 3 mv G649 DE / HET l_ 4nv mv m G3588 LEGGENDE, zeggende, woord zn_ 4nv mv m G3056 NAARTOE vzt G4314 DE / HET l_ 4nv ev m G3588 PAULUS zn_ 4nv ev m G3972 WELK+ENIG, dat vgw G3754

ΑΠΕΣΤΑΛΚΑΝ ΟΙ ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ ΙΝΑ ΑΠΟΛΥΘΗΤΕ ΝΥΝ ΟΥΝ ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ ΠΟΡΕΥΕΘΕ apestalkan oī stratēgoi ina apoluthēte nyn oun exelthontes poreyethe **hebben-afgevaardigd hoi de officieren hina opdat |dat-jullie-vrijgelaten-zullen-woorden nu dan |uit-komende gaat~ !**
VANAF+STELLEN, afvaardigen wa HV tt act 3 mv G649 DE / HET l_ 1nv mv m G3588 OORLOG+LEIDER, officier zn_ 1nv mv m G4755 OPDAT vgw G2443 VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten ww- HO tt pas 2 mv G630 NU, huidige bijw G3568 DAN vgw G3767 UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wd HO tt act 1nv mv m G1831 GAAN wg HO tt mid 2 mv G4198

ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ en eirēnē **in vrede**
IN vzt G1722 VREDE zn_ 3nv ev v G1515

Hnd 16:37 **Ο ΔΕ ΠΑΥΛΟΣ ΕΦΗ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ ΔΕΙΡΑΝΤΕΣ ΗΜΑΣ ΔΗΜΟΣΙΑ** o de paulos ephē pros autous deirantes hēmas dēmosia **ho de echter Paulus zei-met-nadruk naar-toe hen ranselende ons publiekelijk**
DE / HET l_ 1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 PAULUS zn_ 1nv ev m G3972 MET-NADRUK-ZEGGEN wa FE vt act 3 ev G5346 NAARTOE vzt G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 HUIDEN, ranselen, afranselen wd FE -- act 1nv mv m G1194 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 BEVOLKING-ig, publieke, publiekelijk bn 3nv ev v bijwoordelijk G1219

ΑΚΑΤΑΚΡΙΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ ΥΠΑΡΧΟΝΤΑΣ ΕΒΑΛΟΝ ΕΙΣ ΦΥΛΑΚΗΝ ΚΑΙ ΝΥΝ akatakritous anthrōpous rōmaious huparchontas ebalon eis phulakēn kai nyn **onveroordeeld mensen Romeinen |zijnde zij-wierpen tot-in cel en nu**
ON+NEERWAARTS+GEOORDEELD, onveroordeeld bn 4nv mv m G178 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn_ 4nv mv m G444 ROMEIN bn/zn 4nv mv m G4514 ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehooren, id. zijn wd HO tt act 4nv mv m G5225 WERPEN, neer-liggen, steken wa FE vt act 3 mv G906 TOT-IN vzt G1519 BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi va 4nv ev v G5438 EN, ook vgw G2532 NU, huidige bijw G3568

ΛΑΘΡΑ ΗΜΑΣ ΕΚΒΑΛΛΟΥΣΙΝ ΟΥ ΓΑΡ ΑΛΛΑ ΕΛΘΟΝΤΕΣ ΑΥΤΟΙ ΗΜΑΣ ΕΞΑΓΑΓΕΤΩΣΑΝ lathra hēmas ekballousin ou gar alla elthontes autoi hēmas exagagetōsan **heimelijk ons |zij-drijven-uit niet want maar |komende zelf ons |laten-zij-uit-leiden !**
VERGETEN-lijk, heimelijk bijw G2977 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen wa HO tt act 3 mv G1544 NIET bijw ontk abs G3756 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ANDER, maar vgw G235 KOMEN wd HO tt act 1nv mv m G2064 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 UIT+LEIDEN, uitleiden wa HO tt act 3 mv G1806

Hnd 16:38 **ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ ΔΕ ΤΟΙΣ ΣΤΡΑΤΗΓΟΙΣ ΟΙ ΡΑΒΔΟΥΧΟΙ ΤΑ ΡΗΜΑΤΑ ΤΑΥΤΑ ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ** apēggeilān de tois stratēgois oī rabdouchoi ta rhēmata tauta ephobēthēsan **berichten echter |aan-de officieren hoi de roede-dragers ta de uitspraken deze zij-werden-bevreesd**
VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 mv G518 ECHTER vgw G1161 DE / HET l_ 3nv mv m G3588 OORLOG+LEIDER, officier zn_ 3nv mv m G4755 DE / HET l_ 1nv mv m G3588 ROEDE+HEBBER, roede-dragers zn_ 1nv mv m G4465 DE / HET l_ 4nv mv o G3588 STROMEN+RESULTAAT, uitspraak zn_ 4nv mv o G4487 DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023 VREZEN wa FE vt pas 3 mv G5399

ΔΕ ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΟΤΙ ΡΩΜΑΙΟΙ ΕΙΣΙΝ de akousantes oti rōmaioi eisin **echter horende hoti dat Romeinen |zij-zijn**
ECHTER vgw G1161 HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191 WELK+ENIG, dat vgw G3754 ROMEIN bn/zn 1nv mv m G4514 ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)

Hnd 16:39 **ΚΑΙ ΕΛΘΟΝΤΕΣ ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑΝ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΑΓΑΓΟΝΤΕΣ ΗΡΩΤΩΝ ΑΠΕΛΘΕΙΝ ΑΠΟ** kai elthontes parekalesan autous kai exagagontes hērōtōn apelthein apo **en |komende zij-roepen-op autous en |uit-leidende zij-vroegen apelthein weg-te-komen van-af**
EN, ook vgw G2532 KOMEN wd HO tt act 1nv mv m G2064 NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa FE -- act 3 mv G3870 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 EN, ook vgw G2532 UIT+LEIDEN, uitleiden wd HO tt act 1nv mv m G1806 STROMEN+VERZOEKEN, vragen wa FE vt act 3 mv G2065 VANAF+KOMEN, weg-komen wo HO tt act G565 VANAF vzt G575

ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ
tēs poleōs
de stad

DE / HET
 L_2nv ev v
 G3588

VEEL, stad
 zn; 2nv ev v
 G4172

Hnd 16:40 **ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ ΔΕ ΑΠΟ ΤΗΣ ΦΥΛΑΚΗΣ ΕΙΣΗΛΘΟΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΛΥΔΙΑΝ ΚΑΙ ΙΔΟΝΤΕΣ**
exelthontes de apo tēs phulakēs eisēlthon pros tēn ludian kai idontes
luit-komende echter van-af de cel zij-kwamen-binnen naar-toe de Lydia en waarnemende

UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen
 wd HO tt act 1nv mv m
 G1831

ECHTER
 vgw
 G1161

VANAF
 vzt
 G575

DE / HET
 L_2nv ev v
 G3588

BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi
 zn; 2nv ev v
 G5438

TOT-IN-KOMEN, binnenkomen
 wa FE vt act 3 mv
 G1525

NAARTOE
 vzt
 G4314

DE / HET
 L_4nv ev v
 G3588

LYDIA
 zn; 4nv ev v
 G3070

EN, ook
 vgw
 G2532

WAARNEMEN
 wd HO tt act 1nv mv m
 G1492

ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑΝ
parekalesan
zij-bemoedigen

NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen
 wa FE -- act 3 mv
 G3870

ΤΟΥΣ
tous
de

DE / HET
 L_4nv mv m
 G3588

ΑΔΕΛΦΟΥΣ
adelphous
broeders

GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder
 zn; 4nv mv m
 G80

ΚΑΙ ΕΣΗΛΘΟΝ
kai exēlthon
en kwamen-uit

EN, ook
 vgw
 G2532

UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen
 wa FE vt act 3 mv
 G1831